



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/388
4 April 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国
伊拉克-科威特观察团的报告
(1993年10月1日至1994年3月31日期间)

目 录

- 一、导言
- 二、组织
- 三、执勤设想
- 四、非军事区状况
- 五、财务问题
- 六、意见

附件A: 伊科观察团人员

附件B: 地图: 伊科观察团部署情况

一、导言

1. 安全理事会根据其1991年4月3日第687(1991)号决议第5段的规定,沿伊拉克-科威特边界划定一个非军事区,并决定建立一个观察组,其任务如下:监测阿卜德阿拉水道和非军事区;由该组进驻并监测非军事区,以防止侵犯边界的事件;观察从一国境内对另一国发动的任何可能有敌对性的行动。安全理事会1991年4月9日第689(1991)号决议核可秘书长关于执行上述规定的报告(S/22454)。

2. 1993年2月5日安全理事会通过第806(1993)号决议,其中扩大了伊科观察团的职权范围,包括采取实际行动,以期预防或制止非军事区的小规模违反规定的行为;侵犯边界行为--例如平民或警察的的侵犯行为;新划定边界沿线非军事区的科威特一侧出现伊拉克设施和伊拉克公民及其资产的问题。

3. 安全理事会第689(1991)号决议说明,第687(1991)号决议第5段决定设立观察组,只能由安理会决定予以结束;并决定每六个月审查是否予以结束或延长及联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)的作业方式的问题。安全理事会上次于1993年10月初审查这个问题,并在1993年10月11日的信(S/26566)中表示赞同我的建议(S/26520,第22段),即再次维持伊科观察团六个月。本报告的目的在于安全理事会即将审查之前向其说明过去六个月内伊科观察团的全面活动状况。

二、组织

4. 1993年12月1日首席军事观察员克里什纳·塔帕少将(尼泊尔)上任,接替代理首席军事观察员维加尔·阿布雷克准将(挪威)。1994年1月1日他的任命改为伊科观察团部队指挥官,以便反映孟加拉一个机械化步兵营参加观察团后的较大力量。杨成安准将(新加坡)担任参谋长兼部队副指挥官,于1993年10月8日抵达执勤地区。

5. 1994年3月14日伊科观察团的军力结构详见附件A。观察团的军力分为三大类:军事观察员、机械化步兵营和支援队。伊科观察团还有204名文职人员,其中76

名为国际人员,128名为当地雇用人员。

6. 自安理会上次审查观察团的任务期限后,伊科观察团实现了第一阶段的增援工作,部署了一个机构化步兵营,以便按照安全理事会第806(1993)号决议的规定执行扩大任务。孟加拉政府应我的请求,同意向伊科观察团派遣一个机械化步兵营(孟加拉营),共兵士775名。1993年11月中一个先遣队抵达执勤地区,该营的其余人员于12月和1994年1月初到达。经过使用科威特国供给装备的训练期后,该营已于1994年2月5日宣布作业。

7. 丹麦后勤队继续执行车辆维修以及对观察团提供用品和后勤支援服务,包括提供孟加拉营所需的额外支助。由于此项额外支助,必须重新分配一些工作,因此,上述步兵营负责执行从前由丹麦后勤营担负的警卫任务。

8. 1993年11月初奥地利部署一个由12人组成的医疗队(奥地利医疗队)--医生2名和医务人员10名,以便接替挪威医疗队。挪威医疗队的一些人员留在观察团,直至1993年12月初为止,以期协助过渡期工作。1993年12月底一个由16人组成的孟加拉医疗队抵达,协助奥地利医疗队。这个医疗队(孟加拉医疗队)与孟加拉营一起抵达,但是,继续作为一个独立的医疗队,与奥地利医疗队一起工作,向观察团提供所需的医疗支助。该医疗队由医生3名和医务人员13名组成。孟加拉营本身有一个小规模的综合医务科。

9. 阿根廷工兵队通过设置篱巴、扫雷、整修直升机升降坪和建筑新的巡逻道路等方式继续执行增进兵营安全的活动。但是,由于设备短缺,这种活动的规模很有限。该队抵达时没有带来所需的设备,而科威特政府答允的设备尚未交付。继续努力,以期这个问题得到解决。

10. 伊科观察团仍然保留两架固定翼飞机和三架租赁的直升机,固定翼飞机是瑞士政府免费提供联合国使用的。观察团又使用一架租赁的AN-26型直升机,负责运送人员和设备来往科威特和巴格达之间。

11. 科威特政府向霍尔和阿卜达利营地的机械化步兵营提供住所,不收联合国

任何费用。

12. 科威特政府作出承诺,向该营提供装甲运兵车32辆、其他车辆113辆和通讯装备,关于折旧偿付率问题仍在谈判中。至1994年3月31日伊科观察团已取得装甲运兵车32辆、其他车辆83辆和一部分通讯设备。

三、执勤设想

13. 伊科观察团已按照附图在非军事区部署。为执勤之便,将非军事区分为三个区(北区、中区、南区),但是增添机械化步兵营后,伊科观察团的执勤设想已经予以修订。现在的执勤设想以进行综合巡逻和设置观察基地、观察点、地面和空中巡逻、车辆检查哨、路障、部队机动后备队、调查队和与当事双方各级保持联系等形式为基础。

14. 军事观察员仍然在这三个区驻扎,成为伊科观察团在非军事区(包括阿卜德阿拉水道)进行巡逻、观察、调查和联系活动的基础。机械化步兵营的居所大部分在霍尔营,一个连则在阿卜达利。从这两个地点向三个区的巡逻队提供增援,并向态势迅速变化和需要派遣步兵预防发生事故的地点派出增援人员。机械化步兵营又为和平部队提供能够向非军事区内任何地点作出快速部署的机动后备队,以期预防或制止非军事区和边界沿线的小规模违反规定行为。此外,在需要时可负责维持伊科观察团设施的安全。人们认为在主要通道设立车辆检查哨和设置任意路障是预防非法运送武器进入非军事区所必须的,但是,伊科观察团仍要与当事双方举行进一步商谈,因此,这方面还没有实施。

15. 伊科观察团在巴格达和科威特市设置联络处,伊科观察团部队指挥官和其他高级工作人员通过联络处同双方首都当局经常保持联络。在地方一级继续同双方的警察和联络官展开联系,尤其是与非军事区的非军事活动有关的方面。这些联系对处理投诉和促进伊科观察团业务方面很有用处。

四、非军事区状况

16. 在本报告所述期间,非军事区内情况一般平静。但是,有时候也出现紧张状态。

17. 人们还记得,伊拉克-科威特边界划定后,在科威特领土内的伊拉克平民及其资产、特别是阿卜达利农业区和乌姆盖斯尔市的平民及其资产的前途问题悬而未决。当科威特开始建筑边界安全系统时--由一条堑壕、东面的堤岸和通过这些地区的巡逻通道组成,出现了紧张状态,伊拉克人越过边界进入科威特,举行两次抗议示威游行。1993年11月又发生一宗严重射击事件:科威特堑壕计划的警卫开枪射击闯入科威特领土的两名伊拉克警察。这宗意外事件造成一名伊拉克警察死亡,另一名受伤。

18. 伊科观察团对这些事件作出反应,迅速恢复了这个地区的稳定状态。伊科观察团通过与伊拉克和科威特当局举行双边商谈的办法,促进作出双方同意的安排,以便遣返在科威特领土居住的伊拉克人。1993年12月底在乌姆盖斯尔居住的伊拉克国民已全数遣返,在阿卜达利农业区居住的伊拉克人则于1994年2月底前遣返。

19. 人们还记得,在秘书长的上次报告(S/26520)中已经谈及指派了一名有经验的土地估价人,负责执行估计乌姆盖斯尔和阿卜达利地区的伊拉克平民的私产价值的工作。根据这一估计,决定了补偿的数额,并且制订了付款时间表。后来在1994年2月中、下旬向上述农业区的伊拉克国民发出补偿通知书。还通过发出新闻稿和在当地及区域报刊刊登启事的方式传播给予补偿的消息。但是,所有伊拉克国民都拒绝接受补偿,因此,科威特提供的经费存入一个联合国信托基金中,受惠者可随时领取。

20. 目前科威特沿科伊边界建筑的边界安全系统已差不多完成。

21. 伊科观察团观察到三种侵犯行为:地面侵犯,涉及军事人员侵入非军事区和边界地区造成严重事件;军机飞越非军事区;和在非军事区内涉及携带腰佩武器以外

的武器并开火射击的侵犯行为。下表总结伊科观察团观察到的侵犯行为：

	伊拉克				科威特			
	地面	空中	武器	共计	地面	空中	武器	共计
10月	0	0	1	1	1	0	5	6
11月	2	0	0	2	0	0	11	11
12月	2	0	1	3	0	0	0	0
1月	0	0	1	1	0	0	2	2
2月	1	0	0	1	0	0	0	0
3月	0	0	0	0	0	0	0	0
共计	5	0	3	8	1	0	18	19

	与科威特合作的会员国				国籍不明者			
	地面	空中	武器	共计	地面	空中	武器	共计
10月	0	0	0	0	0	0	0	0
11月	0	0	0	0	0	2	1	3
12月	0	0	0	0	0	1	0	1
1月	0	0	0	0	0	1	0	1
2月	0	0	0	0	0	0	0	0
3月	0	0	0	0	0	0	0	0
共计	0	0	0	0	0	4	1	5

伊科观察团向有关国家指出这些侵犯行为，希望它们采取行动，防止再次发生。

22. 在本报告所述期间，伊科观察团共收到二十份书面控诉，伊拉克提出十三份，科威特提出七份。伊科观察团调查了每一项指控，并将调查所得通知有关各方。

有十三份控诉(科威特两份、伊拉克十一份)与非军事区内的射击事件有关。有三名伊拉克平民在1994年3月发生的这些事件中受伤。不过,伊科观察团无法查明每一起案件中,到底何方开火射击或何方挑起事件。

23. 还有三起严重事件涉及伊科观察团军事观察员的安全。这些事件包括:劫持联合国车辆--后来伊拉克当局在伊拉克境内约30公里处发现该车已悉遭拆毁;企图抢劫伊科观察团手枪和观察基地;另一次抢劫伊科观察团手枪和观察基地,以致有私人和联合国财产遭窃,其中包括一辆联合国车辆。该车至今尚未寻获。所有事件均在非军事区的伊拉克一方发生。不过,肇事者的国籍无法确知。在所有这三起事件中,军事观察员均受到武器要挟,其中一起,还发射了几发子弹。不过在所有事件中,伊科观察团人员均未受伤。

24. 在本报告所述期间的头二个月中,乌姆盖斯尔曾发生一些地方性的骚动,和对伊科观察团人员的骚扰。人们向伊科观察团总部营区和行驶中的伊科观察团车辆投掷石块和其他物品,有些伊科观察团人员微受轻伤,一些车辆也略有损伤。这类事件现在均已停止。

25. 伊科观察团已经提醒有关各方它们有责任维持法治和秩序,并应保障联合国人员和财产的安全。伊科观察团也已增加了巡逻,并从机械化步兵营调派武装部队增援巡逻和观察基地,以减少未来发生这类事件的可能。

26. 伊科观察团继续对伊拉克和科威特境内的其他联合国机构提供支助。它尤其对新标界后身陷科威特一方的伊拉克平民提供协助,取得补偿。伊科观察团在管理上继续督导巴格达的行政股;该股一直对伊拉克境内的其他联合国机构提供行政和后勤支助。伊科观察团继续对联合国所有在该地区作业的飞机提供飞行管制服务,并向伊拉克境内的联合国警卫队提供紧急医疗运送服务。伊科观察团协助联合国伊拉克归还科威特财产协调员以及视察和维持边界标界。

五、财务问题

27. 大会1993年12月23日第48/466号决定授权秘书长承付伊科观察团从1993年11月1日至1994年2月28日期间的费用至多毛额\$8 687 800(净额\$8 000 000)。这笔款额是科威特政府自愿捐款\$23 414 800之外的数额,其中已从科威特收到\$16 000 000。大会1994年3月9日第48/466B号决定还授权秘书长承付伊科观察团从1994年3月1日至3月31日至多毛额\$2 171 950(净额\$2 000 000)。

28. 目前提交大会和行政和预算问题咨询委员会的费用估计数¹建议²维持观察团的费用到1994年10月31日期间每月不应超过毛额550万美元。这笔款额包括科威特政府的自愿捐款,其数额等于观察团费用的三分之二。如果大会核可咨询委员会的建议,则维持伊科观察团的费用将每月限于毛额550万美元。

29. 自伊科观察团成立至1994年3月28日为止,对伊科观察团特别帐户欠缴的摊款为\$23 669 133。

六、意见

30. 在过去六个月内,伊科观察团行动地区大都平静无事。通过对该地区的密切监测,以及与伊拉克和科威特当局的不断联络,伊科观察团已经发挥了防止事件的发生和解决已发生的侵犯行为的作用。

31. 由于伊科边界标界以致伊拉克国民及其财产存留在科威特土地上所产生的悬案,在他们重新获得安置到伊拉克一方后,这个问题已经解决,大大地降低了这一地区的紧张。伊科观察团扩充增援后能力以及地面上的各项安排,包括沿伊拉克--科威特边界地壕的修筑完成,均有助于这一地区的稳定。

¹ A/48/844。

² A/48/897。

32. 不过,尽管沿伊科边界目前平静无事,但不应忽视这一地区局势依然紧张。种种事件都显示这一地区尚未恢复全面和平。这也显示联合国驻留该地的价值,以及它们继续驻留的必要。因此,我建议安全理事会将伊科观察团再维持十二个月。

33. 伊科观察团继续依赖伊拉克和科威特两国政府的合作才能进行安全理事会委托给它的任务。为此,我赞赏地注意到两国政府以建设性的态度为协助解决问题所提供的合作。我吁请两国政府采取一切必要措施,确保部署在两国国内的联合国人员和财产的安全,并防止侵犯非军事区的事件再次发生。

34. 最后,我谨向军事指挥官和他指挥下的男女成员致意,感谢他们辛勤执行艰巨的任务。他们纪律严明,举止端正,为他们自己,他们的国家和联合国增光。

附件A

伊科观察团人员

1994年3月14日

军事观察员

阿根廷	6	马来西亚	6
奥地利	6	尼日利亚	6
孟加拉国	9	挪威	7
加拿大	5	巴基斯坦	7
中国	15	波兰	7
丹麦	6	罗马尼亚	6
斐济	6	俄罗斯	15
芬兰	7	塞内加尔	6
法国	15	新加坡	7
加纳	6	瑞典	7
希腊	6	泰国	6
匈牙利	6	土耳其	7
印度	6	联合王国	15
印度尼西亚	7	乌拉圭	6
爱尔兰	5	美国	15
意大利	7	委内瑞拉	7
肯尼亚	6		

共部署军事观察员254名(共核准300名)。

步兵营(孟加拉营)

	<u>部 署</u>	<u>核 准</u>
	775	775
<u>支助单位:</u>		
- 工程人员(阿根廷工程队)	50	50
- 后勤(丹麦后勤队)	46	50
- 医疗		35
奥地利医疗队	12	
孟加拉医疗队	16	
共计	124	135
<u>伊科观察团共计</u>	1 153	1 210

